



PARKHOTEL LAURIN

Informativa sul trattamento dei dati personali
art. 13 D.Lgs. 196/2003

IFI S.p.A. – Titolare del trattamento – con la presente La informa che i Suoi dati personali saranno trattati in accordo alle disposizioni di legge e degli obblighi di riservatezza previsti.

Finalità di trattamento. I Suoi dati saranno trattati per finalità connesse all'adempimento delle Sue specifiche richieste, di obblighi contrattuali, fiscali e contabili; storico fatturazione; contenzioso e tutela del credito; adempimento di obblighi previsti dalle leggi vigenti. Il trattamento dei dati è obbligatorio per attuare le finalità sopra indicate. L'eventuale non comunicazione può causare l'impossibilità di garantire la congruità del trattamento stesso. Il mancato consenso alle finalità commerciali facoltative riportate nella scheda di notificazione, consegnata alla registrazione presso l'hotel, non pregiudica il trattamento.

Modalità del trattamento. I Suoi dati personali potranno essere trattati a mezzo di calcolatori elettronici e di archivi cartacei in forma prevalentemente non automatizzata e/o raccolti tramite schede e coupons. Ogni trattamento avviene mediante l'adozione delle misure minime di sicurezza.

Comunicazione. I Suoi dati saranno conservati presso la nostra sede e saranno comunicati esclusivamente a soggetti pubblici legittimati a richiederli e/o soggetti privati per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria in adempimento ad obblighi di legge. IFI S.p.A. ha designato dei Responsabili esterni del trattamento.

Diffusione. I Suoi dati personali non verranno diffusi in alcun modo.

Titolare. Il Titolare del trattamento dei dati è IFI S.p.A. con sede in via Perathoner n. 10, I-39100 Bolzano (BZ), P.IVA IT00299540211, nella persona del suo legale rappresentante pro tempore.

Responsabile. Il responsabile al trattamento dei suoi dati personali è ROLAND MARGESIN reperibile presso l'Hotel Laurin di Bolzano. L'elenco aggiornato dei Responsabili è disponibile presso la sede del Titolare.

Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti. Ai sensi dell'art. 7 del Codice della Privacy, Lei ha diritto in qualunque momento di ottenere dal Titolare la conferma dell'esistenza o meno dei Suoi dati e di conoscerne il contenuto e l'origine, verificarne l'esattezza o chiederne l'integrazione o l'aggiornamento, oppure la rettifica. Ai sensi del medesimo articolo, Lei ha diritto di chiedere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché di opporsi in ogni caso, per motivi legittimi, al loro trattamento. Per esercitare tali diritti può scrivere all'indirizzo riportato in testa al presente documento.

Parkhotel Laurin
via Laurin 4
I-39100 Bolzano
✉ privacy@laurin.it
☎ +39 0471 311000
☎ +39 0471 311148

Information zur Behandlung der personenbezogenen Daten
art. 13 D.Lgs. 196/2003

Als Inhaber der personenbezogenen Daten möchte die IFI AG darauf hinweisen, dass Ihre Daten gemäß der gesetzlichen Vorschriften und der vorgesehenen Datenschutzbestimmungen behandelt werden.

Zweck der Datenverarbeitung. Ihre Daten werden im Zusammenhang mit der Abwicklung Ihres spezifischen Auftrages, mit den vertraglichen, steuerlichen und buchhalterischen Pflichten, mit der Rechnungsgeschichte, mit eventuellen Streit-fällen, mit dem Kreditschutz und der Erbringung gesetzlich vorgesehener Pflichten verarbeitet. Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist Pflicht, um obige Aufgaben abwickeln zu können. Bei unterlassener Übermittlung der Daten kann die Angemessenheit der Verarbeitung per se nicht gewährleistet werden. Eine Verweigerung der Verarbeitung zu den im (bei der Registrierung im Hotel ausgehändigten) Informationsblatt angeführten fakultativen Handlungszwecken bedeutet keine Beeinträchtigung der Verarbeitung.

Art der Datenverarbeitung. Die Verarbeitung und Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt mit Hilfe elektronischer Hilfsmittel und Archiven in Papierform, die auf vorwiegend nicht automatisiertem Wege und/oder anhand von Formularen und Coupons erstellt werden.

Weitergabe. Ihre Daten werden im Sitz der IFI AG aufbewahrt und werden ausschließlich befugten öffentlichen Rechtsträgern und/oder privaten Rechtsträgern, welche die Daten laut Gesetz erhalten müssen oder sie zur Erfüllung gesetzlicher Pflichten benötigen, weitergeleitet. Die IFI AG hat externe Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ernannt.

Verbreitung. Ihre personenbezogenen Daten werden in keiner Weise verbreitet.

Inhaber. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Firma IFI AG, mit Sitz in: Perathonerstraße 10, I-39100 Bozen (BZ), MwSt.Nr. IT00299540211, in Person ihres gesetzlichen Vertreters pro tempore.

Verantwortlicher. Der Verantwortliche für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist Herr ROLAND MARGESIN im Hotel Laurin, Bozen. Eine aktualisierte Liste der Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist am Sitz des Inhabers der personenbezogenen Daten verfügbar.

Recht auf Einsicht in personenbezogene Daten und andere Rechte. Laut Artikel 7 des Datenschutzgesetzes haben Sie das Recht, jederzeit vom Inhaber Informationen zum Vorhandensein oder Nichtvorhandensein Ihrer persönlichen Daten anzufordern, deren Inhalt und Herkunft zu erfahren, deren Richtigkeit prüfen oder deren Vervollständigung, Aktualisierung oder Korrektur zu beantragen. Laut dem genannten Artikel haben Sie das Recht, die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten, die Umwandlung in anonyme Daten oder deren Sperrung zu beantragen, falls die Verarbeitung gegen die gesetzlichen Bestimmungen verstößt, bzw. sich der Verarbeitung zu widersetzen, falls berechtigte Gründe vorliegen. Diese Rechte können mittels schriftlicher Anfrage an oben genannte Adresse geltend gemacht werden.

Designhotel Greif
piazza Walther
I-39100 Bolzano
✉ privacy@greif.it
☎ +39 0471 318000
☎ +39 0471 318148

Information on the use of personal data
art. 13 D.Lgs. 196/2003

IFI S.p.A., as Data controller for the processing of your personal data, informs you that your personal data will be processed in accordance with the legislative provisions of the aforementioned regulation and of the privacy requirements set forth therein.

Purposes for processing. Your data shall be processed for purposes related to implementation of the following obligations related to legislative or contractual requirements: fulfillment of specific requests by the client; fulfillment of contractual, tax and accounting obligations; invoicing records; management of disputes and credit protection; fulfillment of obligations set forth by the legislation in force. Processing of the data required for fulfillment of said obligations is necessary for proper management of the relationship, and they must be provided, on an obligatory basis, in order to achieve the above-mentioned purposes. The Data Controller also states that non-disclosure, or incorrect disclosure, of any of the required information may render it impossible for the Data Controller to ensure the adequacy of said processing. Commercial purposes (indicated in the hotel registration form) are not mandatory, and you may elect to withhold consent to the use of your personal information for these purposes.

Processing methods. Your personal data may be processed by means of electronic machines or paper archives mainly in a non-automated format, and/or collected in forms and coupons. Each type of processing shall take place through adoption of the minimum security measures.

Communication. Your data shall be stored at our headquarters and communicated exclusively to public bodies authorized to request them and/or private entities for which communication of the data is obligatory or necessary in compliance with legal obligations. IFI S.p.A. has appointed external Data Processors.

Disclosure. Your personal data shall not be disclosed in any manner.

Data Controller. The data controller is: IFI S.p.A. with headquarters at via Perathoner n. 10, I-39100 Bolzano (BZ), VAT Nr. IT00299540211, in the person of its legal representative pro tempore.

Persons in charge. Persons in charge of the relationship with data subjects: ROLAND MARGESIN, Hotel Laurin - Bolzano. The updated list of external Data Processors is available at the Data Controller's headquarters.

Right to access personal data and other rights. Pursuant to art. 7 of the Privacy Code, you have the right, at any moment, to receive from the Data Controller, or from the Data Processor, confirmation of the existence or non-existence of your data, and to be informed on their content and origin, verify their accuracy or request their integration, updating or amendment. Pursuant to the provisions of the same article, you have the right to request the cancellation, transformation into anonymous form or blocking of data processed in violation of the law, as well as the right to object, on legitimate grounds, to their processing. To exercise said rights, you may write to the persons in charge of the relationship with data subjects.



HOTEL GREIF

VERY PERSONAL

Information sur le traitement des données personnelles
art. 13 D.Lgs. 196/2003

IFI S.p.A. – Titulaire du traitement – par la présente vous informe que vos données personnelles seront traitées conformément aux dispositions légales et aux exigences en matière de confidentialité.

Finalités du traitement. Vos données seront traitées pour des finalités liées à l'accomplissement de vos demandes spécifiques, d'exigences contractuelles, fiscales et comptables; historiques des factures; contentieux et tutelle du crédit; accomplissement d'exigences prévues par les lois en vigueur. Le traitement des données est obligatoire pour mettre en œuvre les finalités sus-indiquées. L'éventuelle non-communication peut entraîner l'impossibilité de garantir la conformité du traitement. L'absence du consentement aux finalités commerciales facultatives reportées sur la fiche de notification, remise à l'enregistrement à l'hôtel, ne compromet pas le traitement.

Modalités du traitement. Vos données personnelles pourront être traitées par instruments électroniques et archives papier sous forme essentiellement non automatisée et/ou recueillies au moyen de fiches et coupons. Tout traitement se fait en incluant l'adoption de mesures de sécurité minimum.

Communication. Vos données seront conservées à notre siège et seront communiquées exclusivement à des organes publics autorisés à les demander et/ou à des personnes privées pour lesquelles la communication des données est obligatoire ou nécessaire pour l'accomplissement des exigences légales. IFI S.p.A. a désigné des Responsables de traitement externes.

Diffusion. Vos données personnelles ne seront diffusées en aucune manière.

Titulaire. Le Titulaire du traitement des données est IFI S.p.A. ayant son siège via Perathoner n° 10, I-39100 Bolzano (BZ), numéro de TVA IT00299540211, en la personne de son représentant légal en exercice.

Responsable. Le responsable du traitement de vos données personnelles est ROLAND MARGESIN joignable à l'Hôtel Laurin de Bolzano. La liste actualisée des Responsables est disponible au siège du Titulaire.

Droit d'accès aux données personnelles et autres droits. Aux termes de l'article 7 du Code de la Confidentialité, vous avez le droit à tout moment d'obtenir du Titulaire la confirmation de l'existence ou non de vos données et d'en connaître le contenu et l'origine, de vérifier leur exactitude ou de demander leur intégration ou actualisation ou bien leur rectification. Aux termes du même article, vous avez le droit de demander l'effacement, la transformation en forme anonyme ou le blocage des données traitées en violation de la loi, ainsi que de vous opposer dans tous les cas, pour des motifs légitimes, à leur traitement. Pour exercer ces droits, vous pouvez écrire à l'adresse indiquée en tête de ce document.